

Harmonie du soir [ar.mə.ni dy swar] (Evening harmony)

Text by *Charles Baudelaire* (1821-1867)

Set by *Pierre de Bréville* (1861-1949); *Claude Debussy* (1862-1918), from *Cinq poèmes de Baudelaire*, #2; *Aleksandr Tikhonovich Gretchaninov* (1864-1956), from *Les fleurs du mal*, op. 48, #4; *Charles Martin Tarnov Loeffler* (1861-1935)

Voici	venir	les	temps	 où	vibrant	sur	sa	tige
[vwa.si	və.nir	le	tā	u	vi.brā	syr	sa	ti.ʒə]
Now	comes	the	time	when,	quivering	on	its	stem

Chaque	fleur	s'évapore	ainsi	qu'un	encensoir;
[ʃa.kə	floer	se.va.pɔ.	rē.si	kœ.	nā.sā.swar]
each	flower	exhales-fragrance	like	a	censer;

Les sons et les parfums tournent dans l'air du soir;
Valse mélancolique et langoureux vertige!

Chaque fleur s'évapore ainsi qu'un encensoir;
Le violon frémit comme un coeur qu'on afflige;
Valse mélancolique et langoureux vertige!
Le ciel est triste et beau comme un grand reposoir.

Le violon frémit comme un coeur qu'on afflige,
Un coeur tendre, qui hait le néant vaste et noir!
Le ciel est triste et beau comme un grand reposoir;
Le soleil s'est noyé dans son sang qui se fige. ...

The entire text to this title with the complete
IPA transcription and translation is available for download.

Thank you!

